

1

**CONCOURS EXTERNE DES 13, 14 ET 15 JANVIER 2016
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS**

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

**INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA TRADUCTION
ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE ÉTRANGÈRE CHOISIE
SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME LANGUE**

ARABE

أرقام حول التبادل التجاري بين المغرب وروسيا

تتميز المرحلة الحالية للعلاقات التجارية والاقتصادية بين المغرب وروسيا بارتفاع ثابت لحجم التبادل التجاري منذ سنة 1994 ، إذ وصل السنة الماضية الى 2 مليار دولار

وتصدر روسيا الى المغرب بشكل أساسي المواد الخام (النفط والحديد والكبريت) والحبوب إضافة لذلك تصدر الصفايح المعدنية والمواد الكيماوية والاسمدة والاشخاب

ومنذ سنة 1998 تحتل روسيا المركز الثاني (بعد الاتحاد الاوربي) بين مستهلكي المنتجات الفلاحية المغربية وبالخصوص الحوامض والطماطم

وتمثل المنتوجات الفلاحية 85 في المائة من قيمة صادرات المواد الغذائية الموجهة لروسيا، بحصص 71 في المائة من الحوامض، و 12 من الطماطم، و 15 في المائة من منتوجات الصيد البحري معظمها من دقيق السمك، في حين يستورد المغرب من روسيا منتوجات فلاحية، أهمها لب الشمندر بنسبة 55 في المائة، وزيت عباد الشمس (20 في المائة)

وبخصوص الصادرات المغربية من الخضر والفواكه، أهم ما يصدر منها نحو روسيا هي الحوامض والطماطم والبطاطس، وعرفت هذه المنتوجات نموا مستمرا من سنة 2009 إلى 2015

وسجلت صادرات المغرب من الحوامض 317865 طنا سنة 2013-2014، وأصبح بذلك السوق الروسي أهم سوق للحوامض المغربية بحصة 57 في المائة سنة 2012-2013

وتتكون هذه الحوامض من الفواكه الصغيرة التي بلغت 287 ألف و 762 طنا من الصادرات، أي 60 في المائة من صادرات المغرب

كما ارتفعت صادرات المغرب من الطماطم نحو السوق الروسي، حيث بلغت أربعة أضعاف الكمية المصدرة بين 2009 و 2015، وارتفعت الصادرات الموجهة إلى روسيا ب 10 في المائة من إجمالي صادرات هذا المنتج

وتطورت العلاقة بين الشركات الروسية والمغربية حيث تعمل في مجال التنقيب الجيولوجي في المغرب مجموعة من الشركات الروسية

وفي ما يخص التعاون في مجال الصيد البحري فيتم على أساس الاتفاقيات الموقعة بين البلدين والتي تعود الى عدة سنوات

CONCOURS EXTERNE DES 13, 14 ET 15 JANVIER 2016
POUR L'EMPLOI D'INSPECTEUR DES DOUANES ET DROITS INDIRECTS

ÉPREUVE ORALE D'ADMISSION N° 3 :

(Durée 15 minutes - Coefficient 3)

INTERROGATION DE LANGUE ÉTRANGÈRE CONSISTANT DANS LA TRADUCTION ORALE EN FRANÇAIS D'UN TEXTE ÉCRIT DANS LA LANGUE ÉTRANGÈRE CHOISIE SUIVIE D'UNE CONVERSATION DANS LA MÊME LANGUE

ARABE

**تقرير السعادة العالمي 2016: الصومال وليبيا والجزائر
أكثر سعادة من المغرب**

نشرت "شبكة حلول التنمية المستدامة" التابعة للأمم المتحدة، تقريرها السنوي حول "السعادة العالمية 2016"، وتمكن المغرب في التقرير الجديد من كسب مركزين عن تصنيف السنة الماضية وحل في المرتبة 90 عالميا.

على بعد أيام من احتفال المجتمع الدولي باليوم العالمي للسعادة الذي يصادف العشرين من شهر مارس من كل سنة، نشرت "شبكة حلول التنمية المستدامة" التابعة للأمم المتحدة والتي تأسست سنة 2012، تقريرها السنوي الرابع للسعادة نهار اليوم الأربعاء في العاصمة الإيطالية روما.

وشمل التقرير 157 بلدا عبر العالم، واعتمد في تصنيفه للدول على ثمانية وثلاثين مؤشرا بدءا بالنظام السياسي ومرورا بمستوى الفساد في المجتمع وأوضاع التعليم وانتهاء بالنظام الصحي. كما أخذ تقرير هذه السنة وللمرة الأولى بعين الاعتبار النتائج المترتبة عن التفاوت في توزيع الرفاهة والثروة.

ولم يخرج تقرير هذه السنة عما شهدته التقارير السابقة، إذ انحصرت المراتب الأولى بين رباعي يتشكل من الدانمارك وإيسلندا والنرويج وسويسرا، ونجحت الدنمارك التي جاءت ثالثة في التقرير الماضي، في الإطاحة بسويسرا من القمة، وجاء إيسلندا في المرتبة الثالثة، متبوعة بالنرويج، ثم فنلندا في المركز الخامس. وبانستثناء أستراليا ونيوزيلندا وكندا، تُوجد جميع الدول التي تحتل المراتب العشر الأولى من الترتيب في القارة الأوروبية.

صنف التقرير المغرب في المرتبة 90 عالميا، متقدما بمركزين عن تصنيف السنة الماضية، وتمكنت دول تعاني من حروب وصراعات داخلية مسلحة من احتلال مراتب متقدمة مقارنة بالمغرب.

وحلت المملكة المغربية في المرتبة العاشرة عربيا، خلف كل من الإمارات العربية المتحدة التي حلت في المرتبة 28، والمملكة العربية السعودية (34) وقطر (36) والجزائر (38) والكويت (41) والبحرين (42)، وليبيا التي تعاني من حرب داخلية وانقسام حاد (67)، والصومال التي تعاني بدورها من حرب أهلية (76) والأردن (76).

فيما تقدم المغرب على كل من لبنان (93)، وتونس (98) وفلسطين (108) والعراق (112) ومصر (120) وموريتانيا (130) والسودان (133) وسوريا (156).

وبخصوص الدول الأقل سعادة في العالم، فقد كانت معظمها من القارة الأفريقية، بالإضافة إلى أفغانستان التي جاءت في المرتبة 154، وسوريا التي حلت في المرتبة 156، جاءت ليبيريا في المرتبة 150، وغينيا (151) وروندا (152) وبينين (153) وتوغو (155) وبوروندي في المرتبة الأخيرة (157).